

<http://www.mlodymedyk.umwb.edu.pl>

MŁODY MEDYK

MŁODY

Miesięcznik studentów Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku

NR 4-5 (84-85)

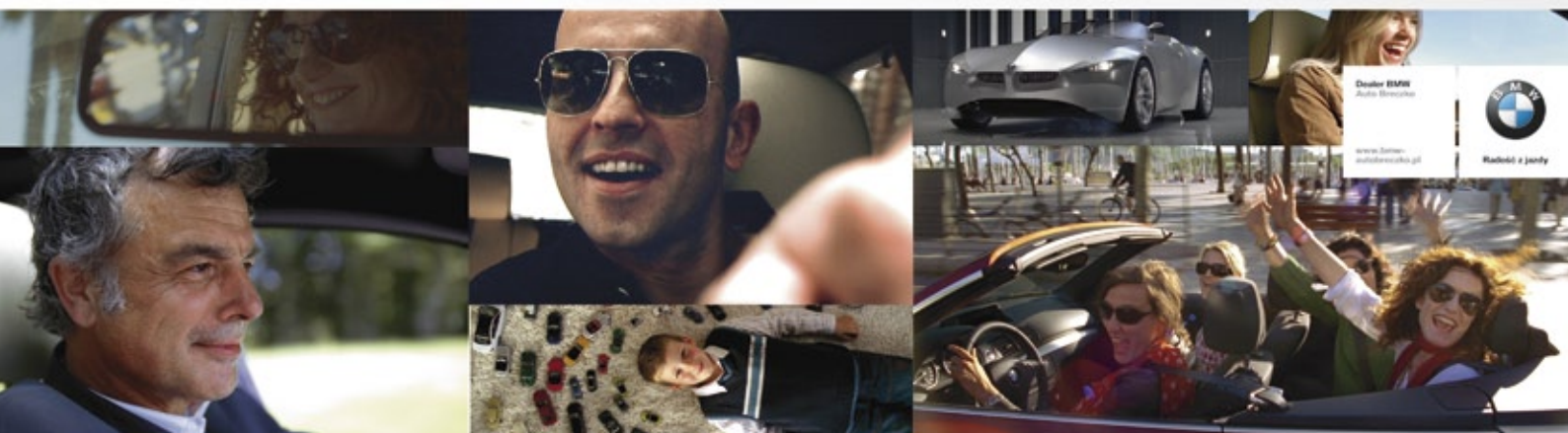
kwiecień-maj 2010

ISSN 1643-3734



It's Not Easy
Nie Jest Łatwo

RADOŚĆ TO ŻYĆ, NIE MARZYĆ.



Firma Auto-Breczko Dealer BMW zwraca się do Państwa, jako naszej wybranej grupy Klientów z informacją o produktach i świadczonych usługach. Miło nam poinformować, że BMW Auto-Breczko wprowadziło specjalny program dla Państwa grupy zawodowej, który umożliwia skorzystanie ze specjalnych warunków zakupu samochodów:

Rabat w wysokości: 8-10% na zakup nowego samochodu BMW *

*Rabat jest objęty limitem samochodów. Przeznaczony jest dla pierwszych 12-stu nabywców.

Oferta samochodów BMW

BMW Ciężarowe - odliczenie 22% Vat

- BMW serii: X1, X3, X5 i X6
- BMW seria „1”
- BMW seria „3” - Touring
- BMW seria „5” - Touring

BMW Testowe Dealera Auto - Breczko

- 3-4 miesięczne samochody
- Mały przebieg 3 000- 6 000 km
- Posiadają pełną gwarancję producenta
- Cena samochodu pomniejszona nawet do 15 % (w zależności od modelu).

BMW Ex – AG: pochodzące z floty Centrali BMW AG w Niemczech.

- Roczne samochody lub samochody z roku bieżącego
- Mały przebieg od 10 000 do 25 000 km
- Posiadają pełną gwarancję producenta
- Gwarancja bezwypadkowości i historii samochodu
- Cena samochodu pomniejszona nawet do 25 % (w zależności od modelu).

Wsparcia na zakup samochodu BMW:

- BSI - pakiet serwisowy
- Preferencyjny kredyt
- Preferencyjny leasing
- Ubezpieczenie (Allianz, PZU) - od 2%

Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia salonu na ulicy Kleeberga 55 w Białymstoku, lub do zapoznania się z ofertą na stronie internetowej: www.bmw-autobreczko.pl

MŁODY MEDYK

MŁODY

Miesięcznik studentów Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku

It's Not Easy

These upcoming months, and especially July (how I dread that internal exam), aren't easy ones. They seem to be filled with work of all sorts, ranging from organizing conferences (and being in them) and trying to educate people about seemingly important issues to getting a tournament underway and preparing for exams...and deciding how to spend one's summer.

Also many of my colleagues seem to have landed (high paying) medical jobs in various places. All of them are also quite scared of what awaits them. If there's one thing we lack (and most likely not only us here in Białystok), it's a correct practical approach to a patient yet that's what we need the most as young doctors. Basically, it won't be easy for them, nor for me or you once we get out there. The solution? Read on:

I guess this issue really seems to show that it takes more than luck to succeed in anything, be it hosting international meetings, receiving honours for scientific papers, or learning how to examine a patient from head to...toes.

It's not easy. It's tough. And it gets tougher. Remember, we're all in the same boat and on the same course. What I'm getting at is that we really need to help each other, and these next few months are examples that teamwork is the key.

Good Luck with Exams Everyone!



Nie Jest Łatwo

Nadchodzące miesiące, a najbardziej czerwiec (jak ja boję się egzaminu z interny), nie będą łatwe. Będą pełne pracy, organizowania konferencji (i uczestniczenia w nich), prób informowania innych o ważnych sprawach, aż po przygotowania do turniejów i do egzaminów... oraz decydowania jak spędzić wakacje.

Niedawno kilku znajomym udało się dostać (wysoko płatne) stanowiska medyczne w różnych miejscach. Każdy z nich boi się też tego co go czeka. Jeśli nam (i pewnie nie tylko nam w Białymstoku) czegoś brakuje, to prawidłowego podejścia praktycznego do pacjenta, a to jest młodym medykom najbardziej potrzebne. Nie będzie nam łatwo po ukończeniu uczelni. Rozwiązanie? Cztaj dalej:

„Młody Medyk” pokazuje, że potrzeba więcej niż szczęścia aby osiągać sukces, zarówno jako gospodarz konferencji międzynarodowej, w pracy naukowej, jak i nauce prawidłowego badania pacjenta od głowy do... stóp.

Nie jest łatwo. Jest trudno. I będzie coraz trudniej. Pamiętajcie, że wszyscy „jedziemy na tym samym wózku”. Chcę po prostu powiedzieć, że naprawdę powinniśmy pomagać sobie nawzajem, a następne kilka miesięcy to właśnie przykłady, że współpraca jest kluczem do sukcesu.

Powodzenia na egzaminach!

Mark Klukowski

Fotografia na okładce/Cover Photograph – Marcin Czaban

„Grzegorz Wereda tłumaczy niuanse badania palpacyjnego”/„Grzegorz Wereda explains the nuances of digital examination”

Spis treści

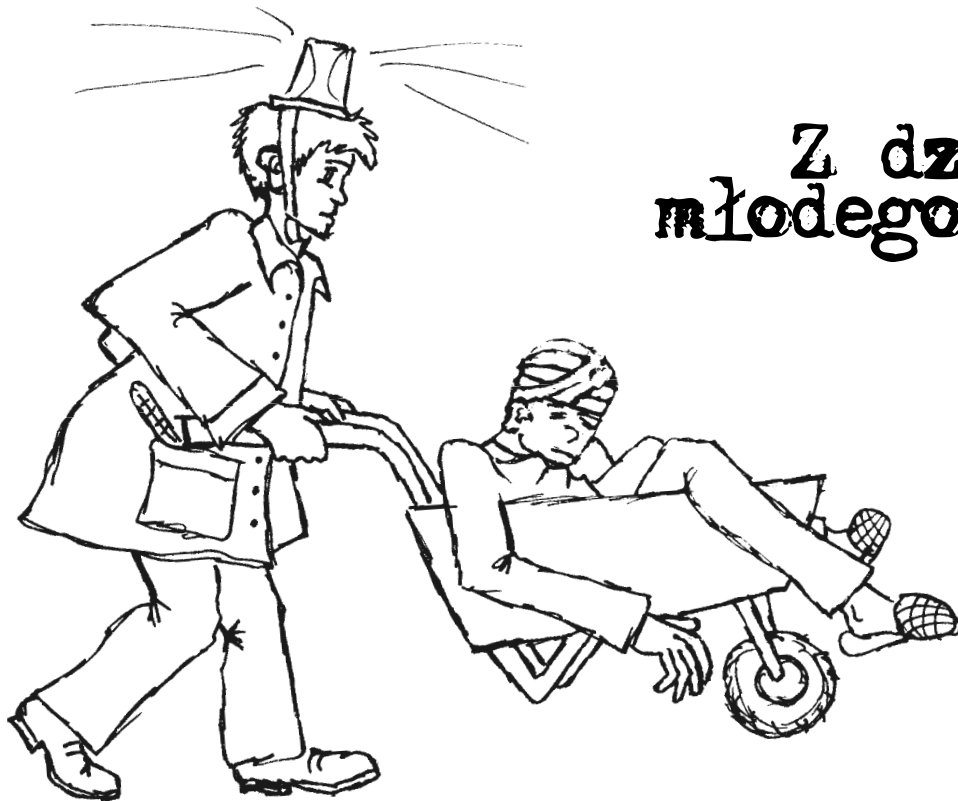
- » Z dziennika młodego medyka.....4
- » Stresujące powiększanie piersi5
- » Wyróżnienia5
- » Mam SM6
- » Konferencja – krok po kroku7
- » Surgery and Pathology.....8
- » Crabs9
- » Harry Cup 2010 10

Skład redakcji „Młodego Medyka”

Redaktor naczelny: Mark Klukowski (tel. kom. 510 370 568); **Zastępca redaktora, korekta:** Dorota Czyżewska; **Członkowie:** Marta Marcinkiewicz, Agnieszka Siemieniako, Marcin Czaban, Karol Hackiewicz, Ali Vahedi, Lars Langholm Larsen, Emilia Michalewicz, Piotr Gawlik;

Siedziba redakcji studenckiej:

Pałac Branickich – prawe skrzydło, pok. 112, ul. Kilińskiego 1, 15-089 Białystok 8, tel. 748-55-06, www.mlodymedyk.umwb.edu.pl



Z dziennika młodego medyka

Życie jest grą

Mawia się czasem: „życie to gra”. Jest w tym stwierdzeniu zachęta do podjęcia ryzyka, jest odrobina dystansu do codzienności, jest poszukiwanie nieuchwytnych prawd absolutnych... jest wreszcie odrobina karnawału, szaleństwa i wyśmienitej zabawy. No właśnie – gra, zabawa... A gdzie w tym student? (Student rzetelny, nieprzywykły do pospolitych rozrywek, student pracujący znośnie w pocie i łzach... Student medycyny!)

Tym razem *medicus iuvenilis* zajmie się pilnym tropieniem w swoim uczelniano-szpitalnym życiu wątków wyjętych wprost z najpopularniejszych gier RPG! Jakże będą rezultaty tego odważnego a ważkiego śledztwa? Przekonacie się, czytając poniższy tekst.

proste gierki a prawdziwe życie

Czy kiedykolwiek zdarzyło Wam się spróbować gry w RPG? O, ten trochę zarośnięty kiwa głową; i tamten nieco blady też potakuje... A cała reszta studenckiej braci? Czy nigdy, przenigdy nie zbrukali oni swych nadchłonnych wiedzy umysłów choćby jedną myślą o taniej rozrywce dla pospółstwa? No cóż, w takim razie za moment okaże się, jak wiele wspólnego mają „proste gierki” z „prawdziwym życiem”.

Na początek przyjrzyjmy się podstawom każdego „erpega”: istnieje bohater, który ma do wykonania niezwykle ważne zadania – „questy”, podczas których dojrzewa i nabywa doświadczenia. Doświadczenie to skutkuje rozwojem umiejętności naszego herosa, a to ułatwia pokonywanie

coraz trudniejszych przeciwników, którzy złośliwie i uparcie stają na drodze do sławy i chwały. Proste? Czytelne? Znajome?...

Zastanówmy się po kolei. Bohater, którym kierujemy, ma do przejścia długą drogę. Zazwyczaj wędruje przez kilka rozległych krain, aby w końcu dotrzeć do celu. Gdyby porównać tę długą drogę do sześciu lat studiów, a przemierzane krainy do kolejnych lat nauki, mamy już pierwszą analogię do świata młodych medyków. (Niestety, jak to w życiu – i w grach bywa – czasem trzeba w danej krainie zagościć na znacznie dłużej, niż by się chciało...).

rozwini siłę albo zręczność

Następna kwestia to zdobywanie doświadczenia. W grze doświadczenie przeliczane jest na konkretne punkty. Punkty te można zdobyć, pokonując przeciwników oraz wykonując coraz to trudniejsze i bardziej zkomplikowane zadania. Po uzyskaniu określonej ilości punktów doświadczenia, przechodzimy na – tadaaa! – wyższy poziom! W nagrodę można rozwinąć nową umiejętność lub przypisać punkty do pewnych atrybutów naszego bohatera. Co mógłby rozwinąć adept medycyny? Ci, którzy myślą o ortopedii z pewnością zainwestowaliby w siłę, zaś przyszli chirurdzy skupiliby się na zręczności. A osoby o skłonnościach internistycznych? Hmm... może dodaliby punkty do „many”...?

W walce z licznymi rywalami i, nie bójmy się o tym pisać, potworami (różnej maści, zazwyczaj potwory są bardzo leciwe i wredne, potrafią zmrozić lub pluć jadem, czasem

ciskają gromy) pomagają bohaterowi gry RPG rozmaite mądre księgi i tajemnicze zwoje (niestety niekiedy pisane archaicznym i skomplikowanym językiem, który rozumieją tylko starzy magowie). Dla med-żaka klasycznym przykładem mądrej, zakurzonej księgi jest inkunabuł napisany w Dawnej Erze, w latach przedwojennych przez niejakiego Orłowskiego, słynnego czarodzieja i alchemika.

Bywa też tak, że trzeba się uciec do stosowania pewnych leczniczych mikstur, które niosą moc wzmocnienia. Uwaga! niektóre ze specyfików mogą okazać się truciznami! – zatem nie przesadzajmy z ilością wypijanych trunków... Należy też dodać, że heros, którego poczynaniami sterujemy, nie musi toczyć bojów samotnie – mogą mu w tym pomagać kompani, tworząc zwartą drużynę („bohater” studiów medycznych może mieć do 5 kamratów w drużynie!), która udzieli wsparcia w **ciężkich chwilach**...

I teraz oceńcie sami – ciężkich chwilach bohatera gry RPG? Ciężkich chwilach młodego medyka?...

Śledztwo zakończone!

medicus iuvenilis

NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS

Stresujące powiększanie piersi

Rada miasta Tameside w Wielkiej Brytanii proponuje urzędnikom płatny urlop i tanie kredyty na operacje plastyczne. „Odsysanie tłuszczu i powiększanie piersi to stresujące zabiegi, a zmuszanie kobiet do brania bezpłatnego urlopu jeszcze zwiększa stres”. „Jeśli nasze pracownice stoją się dzięki temu atrakcyjniejsze, to tym lepiej” – napisali radni w oficjalnej deklaracji.

Źródło: esculap.pl

NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS*NEWS

Wyróżnienia

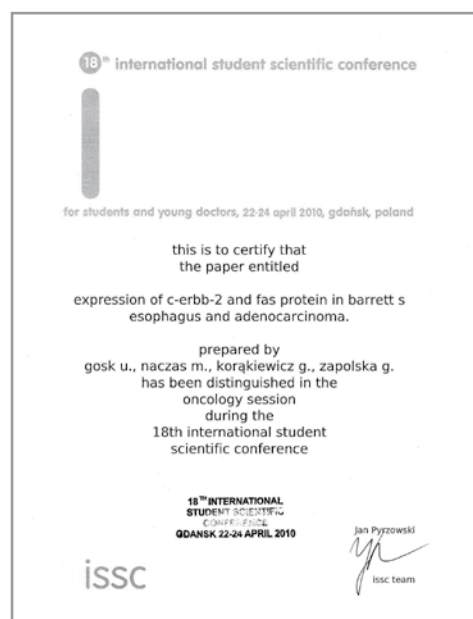
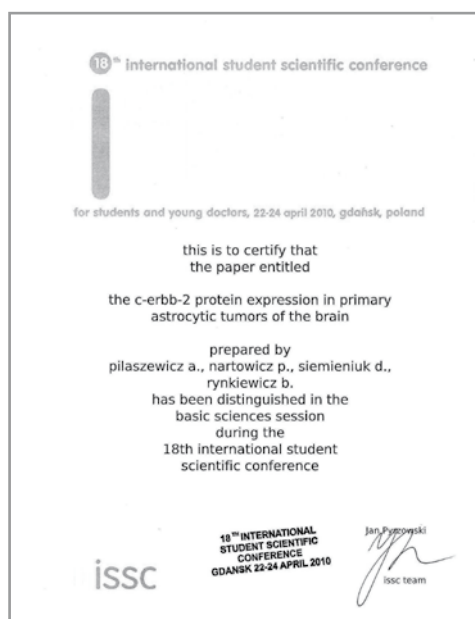
18 Międzynarodowa Konferencja Studentów i Młodych Lekarzy w Gdańsku odbyła się w dniach 22–24 kwietnia 2010. Konferencja została zorganizowana przez Studenckie Towarzystwo Naukowe Gdańskiego Uniwersytetu Medycznego. W ramach konferencji, oprócz sesji konkursowych, odbywały się warsztaty z chirurgii, seksuologii, ultrasonografii, statystyki oraz wykłady na temat chorób układu sercowo-naczyniowego prof. A. Rynkiewicza i zastosowania komórek macierzystych w transplantologii dr. hab. P. Trzonkowskiego.

Uczestnikom zorganizowano także wycieczkę z przewodnikiem po Starym Mieście. Podsumowanie konferencji

oraz wręczenie nagród i mały bankiet odbyły się w Dworze Artusa. Uroczystość uświetnił występ zespołu Zagan Acoustic.

Nasze koło zaprezentowało dwie prace: „Ekspresja białka c-erbB-2 w pierwotnych astrocytarnych guzach mózgu” w sesji nauk podstawowych oraz „Ekspresja białka c-erbB-2 i Fas w przełyku Barrett’a oraz gruczolakoraku” w sesji onkologicznej. Obie prezentacje otrzymały wyróżnienie. Nasze prezentacje powstały dzięki uprzejmości i zaangażowaniu opiekuna koła – dr Joanny Reszeć.

Agata Piłaszewicz



Mam SM

4 i 5 maja do Collegium Universum UMB zawitała ogólnopolska kampania społeczna „Mam SM” adresowana bezpośrednio do studentów medycyny. Dzięki niej przyszli lekarze mogli przybliżyć sobie problemy, z jakimi zmagają się chorzy na stwardnienie rozsiane. Akcja została zorganizowana przez Polskie Towarzystwo Stwardnienia Rozsianego (PTSR). Na naszej Uczelni zostały ustawione specjalne stoiska komputerowe, przy których studenci mogli skorzystać z symulacji „MamSM” oraz otrzymać materiały edukacyjne na temat stwardnienia rozsianego oraz działalności PTSR.



na SM i zmierzyć się z typowymi codziennymi problemami takiej osoby. W bardzo obrazowy sposób – między innymi za pomocą krótkich nagrań i zadań interaktywnych przedstawiała efekty uszkodzenia układu nerwowego. Ten przystępny sposób przekazania



Rozstawianie stoiska i dostarczanie materiałów do akcji koordynowała firma Hill & Knowlton. W przebiegu akcji zaangażowani zostali też studenci białostockiego oddziału Międzynarodowego Stowarzyszenia Studentów Medycyny IFMSA-Poland.

Stwardnienie rozsiane (SM) jest jedną z najczęstszych przewlekłych i nieuleczalnych chorób neurologicznych, która na ogół diagnozowana jest między 20. a 40. rokiem życia i jest częstą przyczyną niepełności młodych dorosłych. W schorzeniu tym układ odpornościowy atakuje mielinę, czyli substancję otaczającą komórki nerwowe w mózgu i rdzeniu kręgowym.

Symulacja komputerowa przygotowana przez organizatorów pozwalała wczuć się w sytuację osoby chorej

wiedzy spotkał się z dużym zainteresowaniem ze strony studentów, którym to doświadczenie na pewno przyda się w toku dalszych studiów.

Osoby zainteresowane mają możliwość przeprowadzenia takiej symulacji także online dzięki stronie www.mamsm.pl



**POLSKIE TOWARZYSTWO
STWARDNIENIA ROZSIANEGO**

Milena Jamiołkowska

Luiza Oleksiewicz

(członkinie IFMSA-Poland o. Białystok)

Konferencja – krok po kroku..

V Międzynarodowa Konferencja Naukowa Studentów Medycyny i Młodych Lekarzy zbliża się miłowymi krokami. Kartek w kalendarzu ubywa, a lista ze sprawami do załatwienia bezlitośnie się wydłuża, mimo tego, iż przygotowania rozpoczęliśmy wraz z końcem listopada.

Zaczęliśmy od ustalenia terminu konferencji, który przypada na 20–21 maja 2010. Następnie musieliśmy zdobyć patronat honorowy i sponsorów przed końcem roku kalendarzowego. Mieliśmy na to około miesiąca i tylko z pozoru wydaje się, że jest to mnóstwo czasu. Marta Sajewicz zorganizowała szkolenie na temat autoprezentacji, na którym również przećwiczyliśmy przebieg rozmowy z potencjalnym sponsorem. Podzieliliśmy się branżami i indywidualnie staraliśmy się rozreklamować nasze przedsięwzięcie. Telefonowaliśmy i rosyłaliśmy ofertę do wydawnictw medycznych, firm farmaceutycznych i regionalnych przedsiębiorstw, licząc na pozytywny odzew.

Konferencja bez uczestników nie miałaby racji bytu. Nie mieliśmy trudności z poinformowaniem studentów UMB, którzy z entuzjazmem deklarowali udział w konferencji. Zależało nam również na uczestnikach z zagranicy oraz spoza Białegostoku. Powstała strona internetowa naszej konferencji www.conference.stn.umb.edu.pl oraz adres poczty mailowej, na który można przysyłać zgłoszenia conference.umb@gmail.com. Nawiązaliśmy współpracę ze Studenckimi Towarzystwami Naukowymi ze wszystkich uczelni medycznych całej Polski oraz z uczelniami partnerskimi. Wraz z końcem lutego zaczęły napływać zgłoszenia. Obecnie zgłoszeń z Polski mamy około 80. Najwięcej zgłoszeń z zagranicy otrzymaliśmy z Grodna i Mińska, jedno także z Moskwy, łącznie jest ich 70. Termin nadsyłania zgłoszeń kończy się z dniem 20 kwietnia.

Streszczenia zostaną opublikowane w „Książce Abstraktów V Międzynarodowej Konferencji Naukowej Studentów Medycyny i Młodych Lekarzy”. Publikacja będzie posiadała nr ISBN.

Zakończenie rejestracji i ustalenie rzeczywistej liczby uczestników pozwoli nam stworzyć harmonogram, aby sesje ze sobą nie kolidowały. Oficjalnie możemy ogłosić, iż konferencja odbędzie się w bloku M na VI piętrze. Liczymy, że skupienie wszystkich uczestników w jednym

miejscu to dobre rozwiązanie, nie tylko ze względów organizacyjnych, ale także integracyjnych.

Dużo wysiłku kosztowało nas ustalenie składu jury, aby każda komisja liczyła 3 osoby oraz pozyskanie recenzentów. Na podstawie rejestracji uczestników z Polski i Białorusi rozpisaliśmy sesje, których obecnie jest 11 i są to:

- chirurgia
- kardiologia
- neurologia i psychiatria
- zdrowie publiczne
- choroby wewnętrzne
- genetyka i immunologia
- interdyscyplinarna
- nauki podstawowe
- pediatria
- stomatologia
- sesja plakatowa

Nie samą nauką człowiek żyje, więc w czwartkowy wieczór po sesjach zamierzamy zapewnić uczestnikom nieco rozrywki. Od początku chodziły nam po głowie kręgle. Pozostaje tylko kwestia w jakim miejscu je zorganizujemy.

Drugi dzień konferencji rozpocznie się od wykładów i warsztatów, na które będzie można zapisywać się w czwartek w rejestracji. Przewidujemy zajęcia z życia, technik manipulacji

i pierwszej pomocy. Mamy nadzieję, że pogoda dopisze i wycieczka po Białymstoku dojdzie do skutku. Planujemy zaangażować przewodnika, biegłego w języku rosyjskim, z myślą o naszych gościach zza wschodniej granicy.

Konferencja zostanie uwieńczona balem, na którym rozdamy nagrody zwycięzcom poszczególnych sesji, a potem już tylko zabawa.

Termin konferencji nagli, nasze zebrania coraz częściej się przedłużają. Na szczęście na atmosferę nie możemy narzekać. Załatwiania formalności i biurokracji jest bez liku, jednak spodziewaliśmy się tego. Przygotowania nie zaszłyby tak daleko, gdyby nie współpraca i chęci do działania oraz wskazówki naszego opiekuna Prof. Macieja Józwicka oraz Pani mgr Bożeny Raczyło – Kierownik Działu Spraw Studenta.

Izabela Żukowska

Przyp. Red.: Konferencja odbyła się 20–21 maja.



Surgery and Pathology

With a bit of initiative and work great things can happen, great minds can come together. And we, especially as students, can really benefit from such collaborative efforts.

On May 1st 2010, the 2nd International Meeting of Surgery and Pathology took place at the L. Zamenhof Children's Hospital. The mini-conference boasted a wide array of guest speakers from Germany, Lithuania, Belarus, Italy, and of course Poland. Lectures were given on a wide range of topics focused primarily on surgery with subjects such as incisional hernias and triple A's but also branched out into medicine with discussions about thyroid malignancies and their association to the Chernobyl disaster.

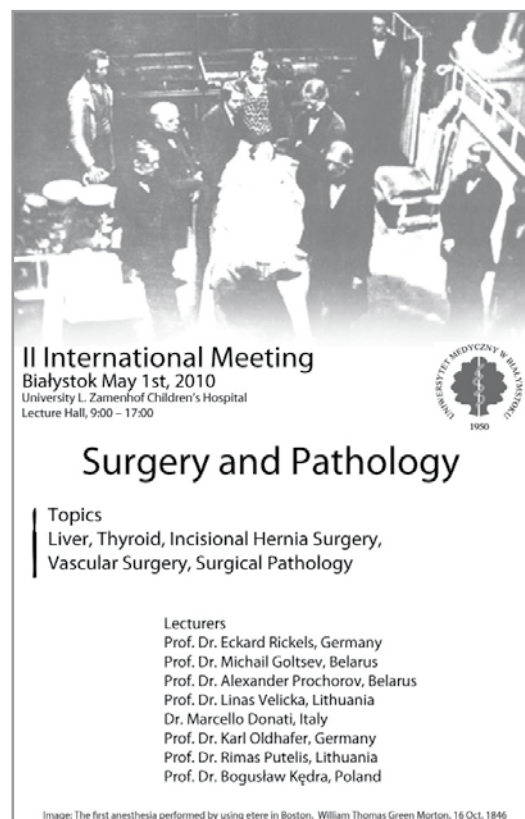
Although an unfortunate date was forced upon the meeting, students (and doctors) faithfully attended the lectures which lasted from nine a.m. to five p.m. with a small break in between. After all was said and done everyone was invited for "liver rounds" at Legenda Pub.

Many thanks go out to Assoc. Prof. Wojciech Dębek, Pediatric Surgery, Białystok and Prof. Dr. Karl Oldhafer, Asklepios Hospital Barmbek, Germany for fronting this endeavor and also thank you to the remaining guest speakers.

We invite you to future meetings and participation!

Martin Kopietz

Mark Klukowski



Chirurgia i Patologia

Wielkie rzeczy mogą się stać dzięki inicjatywie i pracy, wielcy uczeni mogą się spotkać w jednym miejscu. A my, studenci, naprawdę możemy skorzystać z takiej współpracy.

Pierwszego maja 2010 roku odbył się „II International Meeting of Surgery and Pathology”. Miał miejsce w Dziecięcym Szpitalu Klinicznym im. L. Zamenhofa. Na tej mini-konferencji byli mówcy z Niemiec, Litwy, Białorusi, Włoch, i oczywiście z Polski. Wykłady objęły przeróżne tematy z naciskiem na chirurgię np. pooperacyjne przepukliny i tętniaki aorty brzusznej. Z dziedziny medycyny ogólnej dyskutowano nad chorobami tarczycy i ich związkiem z katastrofą w Czarnobylu.

Pomimo tego, że została wybrana dość niefortunna data, i tak studenci jak i lekarze uczestniczyli w wykładach, które trwały od g. 9.00 do 17.00 z małą przerwą. Po części oficjalnej wszyscy zostali zaproszeni na „obchody hepatologiczne” w Pubie Legenda.

Bardzo dziękujemy dr. hab. n. med Wojciechowi Dębkiowi z Kliniki Chirurgii Dziecięcej w Białymstoku i Prof. Karłowi Oldhaferowi ze szpitala Asklepios w Barmbek w Niemczech za zorganizowanie spotkania. Dziękujemy także wszystkim pozostałym wykładowcom.

Zapraszamy na przyszłe wykłady, jak również do współpracy!

Martin Kopietz

Mark Klukowski



Crabs

The *Brachyrian* species is a group of invertebrate organisms also known as *Cancer* (lat.).

In front they have two feeler antennae like most insect-like invertebrates and two eyes which humorously are connected to a stalk. Don't see that so much among mammals, do we?

If you think that looks humorous you should see how they walk. Whilst most organisms move forwards to ambulate they walk sideways instead.

Whilst vertebrates like mammals and humans have their muscles supported by an endoskeleton the *Cancers* have a hard exoskeleton made out of keratin; the same matter that our skin, nails and hair is made out of. Not only does the exoskeleton work as a shield but it also works as a support for the bodies much like our (endo) skeleton does.

They're armed with a pair of claws which either are of the same size or one larger, but to be correct they are counted as legs. They can have five legs, claws included.

Ever heard of a *Cancer* with a tail? Believe it or not; they do actually possess a short one.

There are about 6,793 species of *Cancers*. They can be found in all of the oceans in the world but it doesn't stop there. You can also find them in fresh water and on land, of which the latter live in the tropical regions. If in water they use gills to breath and air cavities on land.

Want to feed a *Cancer*? That won't be so hard; they're omnivores. Speaking about food it's stated that approximately 1 million tons of *Cancer* is consumed around the world annually.

If you want to see a *Cancer* in the sky then you can take a look at the *Crab Nebula* through a high powered state-of-the-art telescope. Also you can be a *Cancer* through your Zodiac sign.

The name *cancer*, which is used to denominate malignant neoplastic diseases, came from Hippocrates which noted that the cut surface of a solid malignant tumour with its stretched veins looked like the way a crab has its feet.

Well, to wrap this article up we can conclude that it's better to catch a crab than *the* crabs.

Ali Vahedi

Med. Student, 4th year



(C) ALI VAHEDI
4th year

THAT ITCHING OF YOURS IS BECAUSE YOU'VE GOT THE CRABS.

Harry Cup 2010

What would the year be like without Harry Cup?! Boring, that's what it would be! Thank God we have events like this in order to help us relax a little before exam sessions.

This year's Harry Cup happened to be the 5th one, and although with a few years under its belt, the Cup didn't lose momentum (and in fact, probably gained some!). Signups started way earlier than the tournament to allow teams enough time to scramble together and preparations were made for a pitch, referees, food, and beverages. Of course, like every year, costumes were a must, Flower Power rule ("Fair Play") in effect, and equal rights (at least one female per team) practiced, which all led to quite the cup (save for a few unfortunate accidents).

May 14th had a barbeque and paintball planned and May 15th, the day of the cup, included music by DJ, quality football and good genuine Harry atmosphere! Teams fought hard and fair but in the end there could only be one winner who would claim the Golden Femur. Congratulations go out to *Veni Vidi Vici* for taking the title of Harry Cup Champions this year.

Stay tuned next year for more football action!

Eng. Div. Events Committee



Harry Cup 2010

Jaki to byłby rok, gdyby nie było Harry Cup?! Nudny, taki by był! Dzięki Bogu, że mamy takie imprezy, które pomagają nam się relaksować przed sesjami egzaminacyjnymi.

W tym roku wypadła 5. rocznica Harry Cup, i pomimo tych kilku lat obecności w uczelnianym życiu impreza nie straciła energii (wręcz przeciwnie, trochę nabrała!). Zapisy zaczęły się dużo wcześniej, aby pozwolić drużynom się zorganizować. Zarezerwowano boisko, wynajęto sędziów, przygotowano jedzenie i picie. I oczywiście, jak w każdym roku, musiały być kostiumy, zasada Flower Power („Fair Play”), i równouprawnienie kobiet (co najmniej jedna w drużynie). Wszystko to doprowadziło do niesamowitego turnieju (oprócz kilku nieszczęśliwych wypadków).

14. maja był grill i paintball a 15. podczas turnieju – DJ, piłka nożna, i autentyczna atmosfera typu Harry! Drużyny walczyły ostro, ale sprawiedliwie. W końcu tylko jedna mogła zostać mistrzem i wygrać puchar „Golden Femur”. Gratulacje dla *Veni Vidi Vici* którzy zostali tegorocznymi mistrzami Harry Cup.

Spodziewajcie się więcej futbolu w przyszłym roku!

Eng. Div. Events Committee

Bialystok UMB English Division presents

14th - 15th of May

www.harrycup.umbenglish.com

The 5th annual

for all students

The incredible

ANSA Harry Cup 2010

Everyone is welcome - supporters as well as players!

Friday 14th: Paintball, barebeque and sign in

Saturday 15th: 09:00 -18:00 at **Elewatorska Stadium**. Tournament including live performances, DJ and high quality football!

20:00: Party at **Kontakt Club**. Cover 10 zł.

Register by sending an e-mail with the name of the team and its captain to didrik85@hotmail.com or by phone 662 839 073. Sign in 100 zł/team

www.harrycup.umbenglish.com

*** NEWS * NEWS * NEWS * NEWS * NEWS * NEWS * NEWS ***

A 10-year-old boy in St. Cloud, Minnesota was standing outside during a family cookout when a laptop fell off from the skid of an airborne helicopter that was leaving the local hospital. Thankfully, nobody was hurt and the only reason why the hospital was called in was to retrieve the computer. „We want to make sure it never happens again,” said Spokeswoman Kristin Brand for the company LifeLink III, operating the helicopters service.

Moral: Carelessness can really lead to dreadful consequences. Stay sharp people!

Source: Yahoo.com



*** NEWS * NEWS * NEWS * NEWS * NEWS * NEWS ***



The Polish Lower Chamber (Sejm) approved a bill in March that would allow smoking in separate rooms in almost all public places, including in hospitals, schools, kindergartens, and workplaces, essentially rejecting the proposal of its Health Committee to introduce a total smoking ban in such places. The bill would also allow separate smoking rooms in pubs and restaurants over 100 square metres. What happened to protecting workers' health from the harmful effects of passive smoking?

Source: Epha.org, Yahoo.com

*** NEWS * NEWS * NEWS * NEWS * NEWS ***